INTERNATIONAL STANDARD

ISO 11681-2

Fourth edition
2022-03

Machinery for forestry — Portable chain-saw safety requirements and testing —

Part 2: Chain-saws for tree service

Matériel forestier — Exigences de sécurité et essais des scies à chaîne portatives —

Partie 2: Scies à chaîne pour l'élagage des arbres

Reference number
ISO 11681-2:2022(E)

© ISO 2022



COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT

© ISO 2022

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8
CH-1214 Vernier, Geneva
Phone: +41 22 749 01 11
Email: copyright@iso.org
Website: www.iso.org

Published in Switzerland

© ISO 2022 – All rights reserved

Contents

Page

Foreword ..... **v**
Introduction ..... **vi**
1 Scope **1**
2 Normative references **2**
3 Terms and definitions **3**
4 Safety requirements and/or protective measures **4**
4.1 General 4
4.2 Handles 4
4.2.1 Requirements 4
4.2.2 Verification 4
4.3 Hand protection 4
4.3.1 Protection at front handle 4
4.3.2 Protection at rear handle 5
4.4 Balance and holding moment 5
4.4.1 Requirements 5
4.4.2 Verification 6
4.5 Protection against injury by kickback 6
4.5.1 Chain brake 6
4.5.2 Non-manual chain brake 6
4.5.3 Kickback and chain stop angles 6
4.6 Chain catcher 6
4.6.1 Requirements 6
4.6.2 Verification 7
4.7 Spiked bumper 7
4.7.1 Requirements 7
4.7.2 Verification 7
4.8 Chip discharge 7
4.8.1 Requirements 7
4.8.2 Verification 7
4.9 Guide bar cover 7
4.9.1 Requirements 7
4.9.2 Verification 7
4.10 Engine starting device 7
4.10.1 Requirements 7
4.10.2 Verification 7
4.11 Engine stopping device 8
4.11.1 Requirements 8
4.11.2 Verification 8
4.12 Throttle control system 8
4.12.1 Dimensions 8
4.12.2 Operation 8
4.12.3 Throttle control latch 9
4.13 Drive sprocket guard 10
4.13.1 Requirements 10
4.13.2 Verification 10
4.14 Clutch 10
4.14.1 Requirements 10
4.14.2 Verification 10
4.15 Protection against contact with parts under high voltage 10
4.15.1 Requirements 10
4.15.2 Verification 10
4.16 Protection against contact with hot parts 10
4.16.1 Requirements 10

© ISO 2022 – All rights reserved

4.16.2 Verification ... 11
4.17 Fuel and oil systems ... 12
4.17.1 Requirements ... 12
4.17.2 Verification ... 12
4.18 Exhaust gases ... 13
4.18.1 Requirements ... 13
4.18.2 Verification ... 13
4.19 Chain lubrication ... 13
4.19.1 Requirements ... 13
4.19.2 Verification ... 14
4.20 Chain tensioning ... 14
4.20.1 Requirements ... 14
4.20.2 Verification ... 14
4.21 Attachment device ... 14
4.21.1 Requirements ... 14
4.21.2 Verification ... 14
4.22 Vibration ... 14
4.22.1 Reduction by design at source and by protective measures ... 14
4.22.2 Vibration measurement ... 14
4.23 Noise ... 15
4.23.1 Reduction by design at source and by protective measures ... 15
4.23.2 Noise measurement ... 15
4.24 Electromagnetic immunity ... 15
4.24.1 Requirements ... 15
4.24.2 Verification ... 15

5 Information for use ... 15
5.1 Instructions ... 15
5.1.1 General ... 15
5.1.2 Technical data ... 15
5.1.3 Other information ... 16
5.2 Marking ... 18
5.3 Warnings ... 19
5.4 Test of labels ... 20
5.4.1 Preparation of test specimens and control specimens ... 20
5.4.2 Wipe resistance test ... 21
5.4.3 Adhesion test ... 21
5.5 Warning to be provided at point of sale ... 21

Annex A (informative) **Working with tree service chain-saws from rope and harness ... 23**

Annex B (informative) **List of significant hazards ... 28**

Bibliography ... 30

© ISO 2022 – All rights reserved

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT), see www.iso.org/iso/foreword.html.

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 23, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, Subcommittee SC 17, *Manually portable (hand-held) powered lawn and garden equipment and forest machinery*, in collaboration with the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 144, *Tractors and machinery for agriculture and forestry*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 11681-2:2011), which has been technically revised. It also incorporates the Amendment ISO 11681-2:2011/Amd 1:2017.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

— the normative references in Clause 2 have been updated;

— requirements for kickback in 4.5.3.1 have been clarified;

— requirements and verification for throttle control system in 4.12 have been updated;

— a new subclause, 4.17.2.3 “Fuel feed line strength and accessibility”, has been added;

— 5.1.2 has been updated;

— in 5.1.3, information on safe starting procedure has been added.

A list of all parts in the ISO 11681 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user’s national standards body. A complete listing of these bodies can be found at www.iso.org/members.html.

© ISO 2022 – All rights reserved

Introduction

This document is a type-C standard as stated in ISO 12100:2010.

This document is of relevance, in particular, for the following stakeholder groups representing the market players with regard to machinery safety: players with regard to machinery safety:

— machine manufacturers (small, medium and large enterprises);

— health and safety bodies (regulators, accident prevention organizations, market surveillance, etc.).

Others can be affected by the level of machinery safety achieved with the means of the document by the above-mentioned stakeholder groups:

— machine users/employers (small, medium and large enterprises);

— machine users/employees (e.g. trade unions, organizations for people with special needs);

— service providers, e.g. for maintenance (small, medium and large enterprises);

— consumers (in case of machinery intended for use by consumers).

The above-mentioned stakeholder groups have been given the possibility to participate at the drafting process of this document.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations or hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When requirements of this type-C standard are different from those which are stated in type-A or type-B standards, the requirements of this type-C standard take precedence over the requirements of the other standards for machines that have been designed and built according to the requirements of this type-C standard.

© ISO 2022 – All rights reserved

Machinery for forestry — Portable chain-saw safety requirements and testing —

Part 2: Chain-saws for tree service

1 Scope

This document specifies safety requirements and measures for verification for the design, construction, transporting and commissioning for tree service of portable, combustion-engine, hand-held chain-saws having a maximum mass of 4,3 kg (without the guide bar and saw-chain and with tanks empty).

The chain-saws are intended to be used, with the right hand on the rear handle and left hand on the front handle, by a trained operator.

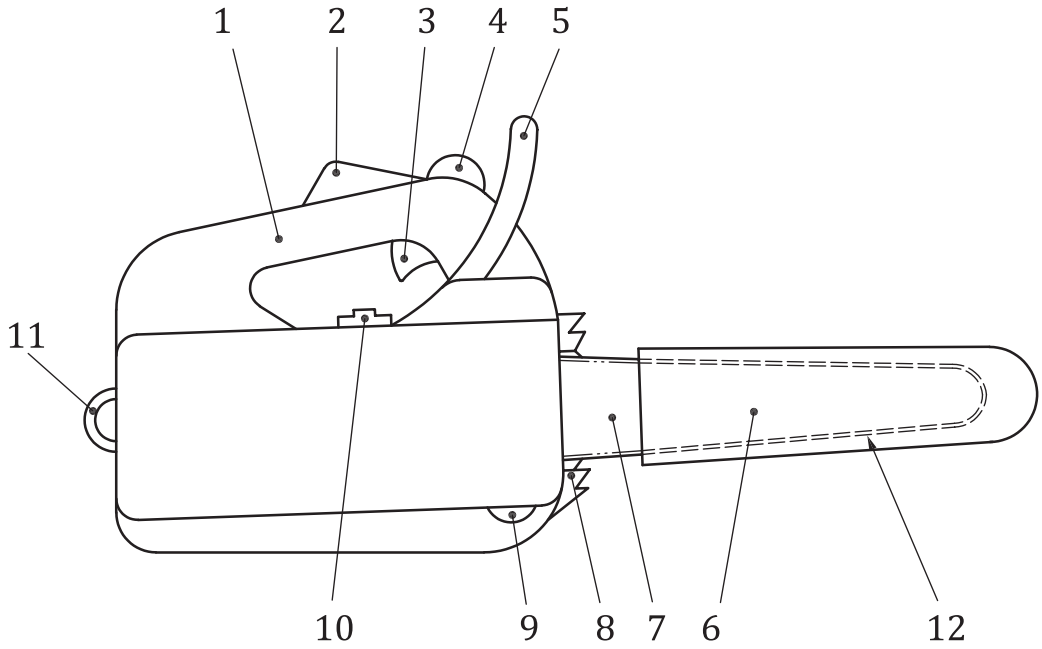
Dismantling and scrapping of the product is not covered by this document. Methods for the elimination or reduction of hazards arising from the use of these machines and the type of information on safe working practices to be provided by the manufacturer are specified.

This document deals with all significant hazards, hazardous situations and hazardous events relevant to these machines when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable by the manufacturer (see Annex B).

This document is applicable to chain-saws manufactured after its date of publication.

NOTE Figure 1 shows an example of a chain-saw within the scope of this document.

© ISO 2022 – All rights reserved



Key

1	rear handle	7	guide bar
2	throttle trigger lock-out	8	spiked bumper
3	throttle trigger	9	chain catcher
4	front handle	10	stopping device
5	front handguard	11	attachment point
6	guide bar cover	12	saw-chain

Figure 1 — Example of chain-saw

2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 6531:2017, *Machinery for forestry — Portable chain-saws — Vocabulary*

ISO 6533:2020, *Forestry machinery — Portable chain-saw front hand-guard — Dimensions and clearances*

ISO 6534:2007, *Forestry machinery — Portable chain-saw hand-guards — Mechanical strength*

ISO 6534:2007/Amd 1:2012, *Forestry machinery — Portable chain-saw hand-guards — Mechanical strength — Amendment 1*

ISO 6535:2015, *Portable chain-saws — Chain brake performance*

ISO 7010:2019, *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Registered safety signs*

ISO 7293:1997, *Forestry machinery — Portable chain saws — Engine performance and fuel consumption*

ISO 7914:2002, *Forestry machinery — Portable chain-saws — Minimum handle clearance and sizes*

ISO 7914:2002/Amd 1:2012, *Forestry machinery — Portable chain-saws — Minimum handle clearance and sizes — Amendment 1*

ISO 7915:2021, *Forestry machinery — Portable chain-saws — Determination of handle strength*

© ISO 2022 – All rights reserved

ISO 8334:2007, *Forestry machinery — Portable chain-saws — Determination of balance and maximum holding moment*

ISO 9518:2018, *Forestry machinery — Portable chain-saws — Kickback test*

ISO 10726:2020, *Portable chain-saws — Chain catcher — Dimensions and mechanical strength*

ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction*

ISO 13772:2018, *Forestry machinery — Portable chain-saws — Non-manually actuated chain brake performance*

ISO 13772:2018/Amd 1:2020, *Forestry machinery — Portable chain-saws — Non-manually actuated chain brake performance — Amendment 1*

ISO 13849-1:2015, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 1: General principles for design*

ISO 13849-2:2012, *Safety of machinery — Safety-related parts of control systems — Part 2: Validation*

ISO 13857:2019, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs*

ISO 14982:1998, *Agricultural and forestry machinery — Electromagnetic compatibility — Test methods and acceptance criteria*

ISO 22867:2021, *Forestry and gardening machinery — Vibration test code for portable hand-held machines with internal combustion engine — Vibration at the handles*

ISO 22868:2021, *Forestry and gardening machinery — Noise test code for portable hand-held machines with internal combustion engine — Engineering method (Grade 2 accuracy)*

IEC 61032:1997, *Protection of persons and equipment by enclosure — Probes for verification*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 6531:2017, ISO 12100:2010 and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

— ISO Online browsing platform: available at https://www.iso.org/obp

— IEC Electropedia: available at https://www.electropedia.org/

3.1
trained operator
person who has competence and knowledge in:

— the use of, and particular hazards associated with using, a chain-saw (for tree service work) manufactured in accordance with the provisions of this document, and

— the precautions to be taken to limit these hazards, including the wearing of the recommended personal protective equipment (PPE).

© ISO 2022 – All rights reserved